

第二期俄亥俄州立大學中文夏令營成果豐碩

Success Stories of the 2009 OSU Chinese Summer Day Camps



哥倫布的老師們和中文旗艦人員與“星談計劃”的來訪者在一起

在聯邦“星談計劃”(StarTalk)經費的支持下,俄亥俄州立大學東亞系和中文旗艦中小學項目于六月十七至三十日在俄州四大城市(哥倫布、克里夫蘭、辛辛那提和代頓)同時舉辦了第二期中學生夏令營。我們再次與當地高中和華文中學學校合作,招收了近90名中學生,配備了12名教師和21名同齡華裔輔導員,外加協調員和助理的支持。今年的夏令營加強了對教師和輔導員的培訓,改進了教學內容,將為推動全州的中文教育起到更大的作用。

下面選登四篇短文和部分圖片,分別介紹四個營地開營一周來的動態。夏令營結束後,我們還將作進一步的全面介紹。我們希望通過報道,總結經驗,把將來的夏令營辦得更好。本期夏令營的共同負責人是東亞系主任 Mari Noda 和中小學項目主任史昆(Kun Shi)。

俄亥俄州立大學中文旗艦中小學項目以不同的方式為開設中文的中小學校提供技術支持。具體請登陸查閱:<http://k12chinese-flagship.osu.edu> (如有疑問,請聯繫 shi.7@osu.edu)。



教師培訓班示範教學一景

哥倫布第二期中文夏令營順利開營

夏令營協調人:陳蕙(Hui Chen)

在俄州現代中文學校、都市(Metro)高中及其他朋友的協助與支持下,哥倫布俄亥俄州立大學第二屆中文夏令營于本月十七號順利開營。有二十六位美國學生報名參加。

整個師職團隊分工合作,迅速各就各位。在短時間內,趙劍、吳孟奇和楊小莉老師們分頭準備好教案,承擔起教學任務。領銜老師吳孟奇,負責教學協調工作,樂於付出,毫無抱怨。楊小莉老師抓高年級中文班,針對不同程度因人施教。趙劍老師還從家中拿來中文動畫片以豐富教學內容。教師助理任瑛老師負責整個夏令營的錄像及其他助理事務。項目提供的設備不夠,任老師就用自己的設備為公家服務;一人頂去年兩人的任務,並保證質量到專業水平。陳蕙老師做協調,負責總務。五位老師輪流承擔文化介紹課。

另外,我們還特邀來自中國雲南的民俗藝術家李竟飛來營上風箏課;特邀當地中國民俗藝術家吳奇瑛、歐雲霓來講中國節編制和干花書籤制做;請空竹高手李偉達兄妹表演傳教抖空竹,受到同學和老師們的熱烈歡迎。

幾天下來,哥倫布營隊的老師,輔導員與同學們都打成了一片。除了熱火朝天地學中文外,同學們還盡情學習傳統中國文化。更難能可貴的是,同學們在夏令營里就能學以致用。比如,在夏令營生活中,同學們特別尊師重道,彬彬有禮。見了老師不是“你好!”就是“老師好!”同學們還組織了義工隊,主動承擔一些日常雜事。每當營隊來了客座老師,同學們會用夏令營里所學到的中文做自我介紹,並問清楚客人的基本情況與興趣愛好。吃中飯的時候,同學們輪流提供午飯發放服務,實踐得體的中國禮節與基本會話。在夏令營里,同學們不僅是學習者,還是實踐者,創造者。比如為了演好“三個和尚”,可以說是營隊總動員。為了這出戲,楊小莉老師編劇,具體指導練習。其他老師為了配合這出戲,把自己的項目時間讓給了“三個和尚”。輔導員們、同學們自己設計道具,製作繪畫舞臺背景。充分體現了整個營隊齊心合力的精神。同學們還表現出對中國傳統美德的認同。就拿自己動手做書籤的活動來說吧。同學們自主設計版面,寫上自己心愛的中國字詞。諸如,平安,感恩,尊重,愛這類詞是同學們用得最多的。一位同學在書籤上寫着“愛與被愛是相互的”,另一位同學寫着“相信你的直覺,宇宙引導你的人生。”瞧,多么深沉,富有“天人合一”的中國哲理!也有同學用“好好學習,天天向上”自勉。那些做書籤用的干花,都是來自大自然的無名小花。有一種親近自然,返璞歸真的感覺。

看同學們能夠如此認真學中文,認同中華文化,做老師的真是欣慰。楊老師說:“看到這些美國孩子能寫中文,我都感動得想哭。”楊老師說出了我們做老師的心理話。

時間過得真快,再有兩天夏令營就要結束了。目前同學們正處於最後冲刺階段,精彩節目也在緊鑼密鼓的排練中。屆時會向學生家長彙報,並饗讀者。



楊老師在輔導學生排練節目



辛辛那提的老師們

中文夏令營在辛辛那提首次舉辦

辛辛那提夏令營協調人:顧盈(Ying Gu)

首屆辛辛那提中文夏令營6月17日在Indian Hill高中順利開營。來自十二所初中的十五位學生參加了這次由俄亥俄州立大學主辦,大辛城中文學校協辦為期兩周的夏令營。

本次夏令營旨在提高六至十二年級母語非漢語學生的中文聽說能力、學習中華文化。為了給營員們營造相對純粹的中文環境,有效地運用指定的教學法,夏令營為三位訓練有素的老師選配了五位來自本地五所高中的學生輔導員,他們都是或曾是辛辛那提中文學校的華裔學生,能講一口流利的普通話。開營前老師和輔導員們都特地到哥倫布參加了專門的培訓。之後,他們又花了大量的時間一起商討切磋如何把這次夏令營辦得既有趣味性,又能讓營員們學有所獲。

夏令營除了完成規定的日常語言學習,還安排了豐富多彩的文化活動。其間,營員們饒有興趣地學做中國結、學寫毛筆字、學剪紙,輔導員們還教營員們如何下中國象棋、圍棋,而茶道表演更讓他們親眼目睹了中國文化的神奇。下周他們還將用所學漢語體驗下館子用中文點菜、逛超市用中文購物的樂趣。

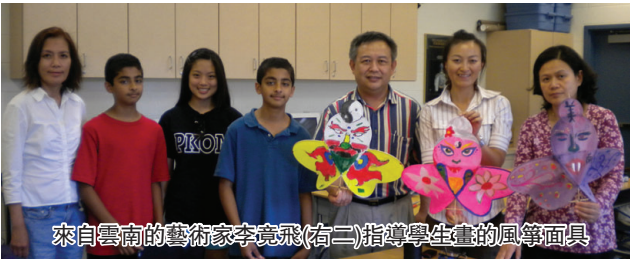


辛辛那提營地的學生在玩撲克遊戲

代頓中文夏令營豐富多彩深受學生喜愛

代頓夏令營協調員:王玉鳳(Yufeng Wang)

今年的代頓中文夏令營吸引了來自本地八所初中的20名學生。豐富多彩別致有趣的語言學習和文化活動深受學生們的喜愛。他們每天興致勃勃地到來依依不捨地離去。夏令營尚未



來自雲南的藝術家李竟飛(右二)指導學生畫的風箏面具



課堂教學生動有趣,學生們全神貫注,踴躍參與。

結束,一些學生和家長便詢問明年的夏令營什麼時候開始。

代頓夏令營氣氛和諧大家合作密切。來自不同學校的三位老師不辭辛苦想方設法使學生們的學習既有效又有趣。高中生的輔導員們更是每天興致勃勃地和學生們一起練習對話,唱歌,下棋,拔河,畫畫,剪紙,打腰鼓,扭秧歌,練話劇等。為鼓勵學生堅持多講中文,夏令營設立了“我只說中文”的獎勵項目。這項活動調動了大家講中文的積極性,並為中文基礎較好的同學提供進一步提高的機會。除了語言學習與文化活動外,學生們還有機會一起包餃子,到商店購物等。短短的中文夏令營使學生們大大提高了語言能力和學習興趣。師生們正積極準備各種節目,期待着夏令營最後一天的彙報演出。

學習中文,廣交朋友

克里夫蘭夏令營輔導員:鄭海倫(Hailun Zheng)

小時候,鄉愁是一枚小小的郵票,我在這頭,母親在哪頭。這就是余光中的“鄉愁”。我班的同學朗讀的感情彷彿他們也曾有過那樣的經歷,那樣的鄉愁。一首:“朋友”又感受到了在這僅僅兩個星期不到的時間里我們從尷尬的聊天和午飯時間不知道該坐在那裏,到了今天有說有笑的好朋友。天天和他們在一起也可以看到他們的中文程度在迅速的增長着。

每天早晨我們都會一起唱“找朋友”。然後我們一起邊數邊做早操,大家都變得很有精神。在上課前所有營員都會以前背誦口號。吃完午飯後我們會一起坐下,做每個中國學生會做的眼保健操。



黃老師和學習太極扇的學生們

他們在每一個細節里學中文添加詞量,在每一次的遊戲和活動里建立起他們腦海中的中國。剛開始那天營員們對中國食物還不是太瞭解,只知道那些中國快餐館里的那幾道菜。這些天來每天的午餐和點心時間讓他們對中國的餐飲文化知識有所增長。他們每天到甜點時間都很高興,然後再打開和吃下的那一瞬間他們臉上都會帶有好奇的表情。從第一天到現在每天的甜點都不一樣,例如:蛋塔,春捲,芝麻球,沙琪瑪,大米花,壽桃,蛋卷,薯片等。午餐也是很豐富的,中餐包括炒飯,炒麵,青菜,青椒牛肉,豆腐乾,炒蝦仁。午餐也有過美國食物,有三明治和批薩餅。天天還有各種各樣的中國文化活動,包括剪立體春字,折六邊紙盒,中國結,畫國畫,寫書法,打太極扇,做餃子和餃子夾豆比賽。

當然除了在通過吃喝活動大部分的學習還是在上課時學的。從第一天到現在真的學了好多。學了自我介紹,介紹別



陳老師耐心地指導學生疊紙盒

人,自己喜歡什麼,不喜歡什麼,問別人貴姓,地名等。每天都會練習對話。通過對話中他們可以用想像力想出個樣可以用中文的情景,這樣不僅僅鍛煉在對話的同學的講說能力,也可以鍛煉其他同學的中文聽力。

就在這一個一個活動里營員們學會了中文。也對中國文化有了新的一層認識。早操和眼保健操更讓他們體會了中國學生每天在學校的一部分。我相信這幾天的經歷會成為這些營員們人生里一個美好的回憶。通過政府對中文教育的支持和多元文化的尊重與重視讓我們大家感受到美國的平等與自由。(克里夫蘭的營地再 Shaker Heights 高中。)



學生們喜歡學習國畫和書法,對自己畫的大熊貓很滿意。